

Akai Expression Pedal ユーザーガイド

■ はじめに：

Akai Expression Pedal エクスプレッション・ペダルをお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。本マニュアルで Akai Expression Pedal の使用方法をよくお読みになり、ダイナミックな演奏にお役立てください。

■ 特長：

Akai Expression Pedal は、すべてのエクスプレッション・ペダル入力端子を装備する機器に対応する極性切り替えスイッチを搭載した、ユニバーサル・エクスプレッション・ペダルです。

Akai Expression Pedal を対応の MIDI キーボードやコントローラーと接続して足で操作することで、MIDI ボリューム情報やモジュレーション情報、パンやフィルターなど、様々な MIDI コントロール情報をリアルタイムで音源モジュールやソフトウェアに送信できますので、演奏のダイナミックレンジの幅を広げ、より深みのある表現（エクスプレッション）を加えることができます。

また、エクスプレッション・ペダルはメーカーにより仕様（極性）が異なる場合がありますが、Akai Expression Pedal には、ペダルの底部にモードスイッチが装備され、極性を切り替えることができますので、メーカーを問わずお使いいただけます。AKAI PRO の MIDI キーボードや MIDI コントローラーをお使いの場合は、スイッチを「AKAI PROFESSIONAL」ポジションに設定してください。他社の機器で、「AKAI PRO」ポジションで動作しない場合には、「OTHER」ポジションを選択してください。AKAI PRO の機器以外でも「AKAI PROFESSIONAL」ポジションで動作する場合がありますので、スイッチを切り替えて、両方のモードで動作を確認し、正しく動作するモードを選択してください。

さらに、Akai Expression Pedal は、ペダルのアップ・ダウンの状態でのパラメーターの最小値・最大値を本体の調整ノブで設定できますので、それらの範囲を適切に設定することで、演奏やサウンドの表現力を最大限に高めるツールとして活躍するアクセサリです。

■ 設定：

1. お使いのキーボードまたはコントローラーのエクスプレッション・ペダル入力端子に、Akai Expression Pedal のステレオ標準プラグを接続します。
2. Akai Expression Pedal の先端を踏み込んだ状態（アップ）で、パラメーター設定ノブを調整してパラメーターの最大値を設定します。
3. Akai Expression Pedal の後部を踏み込んだ状態（ダウン）で、パラメーター設定ノブを調整してパラメーターの最小値を設定します。
4. ペダルを前後に踏み込むと、設定した最大値と最小値の間で、Akai Expression Pedal の送信するパラメーターを自在にコントロールできます。

Akai は、inMusic Brands, Inc. の商標であり、米国およびその他の国で登録されています。その他のすべての製品名、会社名、商標、または商号はそれぞれの所有者に帰属します。

■ 保証について：

メーカー保証期間は、ご購入日より1年間となります。ご購入時の販売店納品書や領収書がそのままご購入証明になりますので、製品と共になくさずに、必ず大切に保管してください。

■ お問い合わせ：

製品の使用方法や修理などのお問い合わせは、カスタマー・サポートまでご連絡ください。

inMusic Japan 株式会社 カスタマー・サポート部

〒106-0047 東京都港区南麻布 3-19-23-6F

inmusicbrands.jp/support

Akai Expression Pedal – User Guide (English)

Introduction

Congratulations on purchasing the Akai Expression Pedal. Please read this User's Manual to get the most out of the Akai Expression Pedal and enjoy years of dynamic playing.

Support

For the latest information about this product (system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit akaipro.com. For additional product support, visit akaipro.com/support.

Basic Features

The Akai Expression Pedal can be used with any keyboard or controller equipped with an expression, volume or assignable pedal input. Expression pedals give a player control over various sound parameters, such as volume, filter modulations, and effects, resulting in greater dynamic range and expression in their performances. By setting the proper control range of the pedal, any player can control their keyboard's or controller's expression parameter to maximize its potential as an effective tool for live sound sculpting.

The Akai Expression Pedal is a universal expression pedal, meaning it will work with any device with an expression pedal input. However, there are a couple of different standards employed between various manufacturers, so Akai has included a mode switch on the bottom of the pedal for compatibility. When in the "Akai" position, the Akai Expression Pedal will work with all of Akai Professional keyboards and controllers. When using the Akai Expression Pedal with another company's device, you may need to move this switch to the "Other" position if the pedal is not behaving properly. Keep in mind that the "Akai" position may work on some non-Akai Professional products—try both switch settings to find the best match for your equipment.

Setup

1. Please insert the Akai Expression Pedal's 1/4" plug into the expression pedal input of your keyboard or controller.
2. Move the Akai Expression Pedal into the fully forward, or "up," position. Your instrument will now be set to play at full volume. Adjust the instrument's output volume to your desired maximum level.
3. Rock the Akai Expression Pedal pedal back to the "down" position. Your instrument will now be set to play at its minimum volume, which may be silence. If you do not want to completely turn down your instrument in this position, adjust the Akai Expression Pedal Trim knob until your instrument reaches your desired "quiet" volume.
4. Moving the pedal back and forth will now change the instrument's volume between its maximum output and your desired minimum output.

Akai is a trademark of inMusic Brands, Inc., registered in the U.S. and other countries. All other product names, company names, trademarks, or trade names are those of their respective owners.

Akai Expression Pedal – Manual del usuario (Español)

Introducción: Felicidades por la compra del pedal de expresión Akai Expression Pedal. Por favor, lea este manual de usuario para obtener el máximo partido de su Akai Expression Pedal y disfrutar de él durante años.

Soporte: Para obtener la información más reciente acerca de este producto (documentación, especificaciones técnicas, requisitos de sistema, información de compatibilidad, etc.) y registrarlo, visite akaipro.com. Para soporte adicional del producto, visite akaipro.com/support.

Características básicas

El pedal de expresión Akai Expression Pedal puede utilizarse con cualquier teclado o controlador equipado con una entrada de pedal de expresión, de volumen o asignable. En general, los pedales de expresión permiten que el teclista controle varios parámetros de sonido (tales como el volumen, las modulaciones de filtro y los efectos) proporcionando un mayor rango dinámico y expresión en sus interpretaciones. Ajustando el rango adecuado del pedal, cualquier teclista puede controlar el parámetro de expresión del teclado o controlador y maximizar su potencial como herramienta para modelar el sonido en directo.

El Akai Expression Pedal de Akai es un pedal de expresión universal, es decir, funciona con cualquier dispositivo que disponga de entrada para pedal de expresión. Sin embargo, algunas de las normas empleadas varían con el fabricante, por lo que Akai ha incluido un interruptor de modo en el fondo del pedal para favorecer la compatibilidad. En posición "Akai", el Akai Expression Pedal funcionará con todos los teclados y controladores de Akai Professional. Si utiliza el Akai Expression Pedal con un dispositivo de otra marca y observa que el pedal no funciona con normalidad, coloque el interruptor en la posición "Other" (Otros). Recuerde, no obstante, que la posición "Akai" funciona con algunos productos de otras marcas: pruebe ambas posiciones para encontrar la que más se adecue a su equipo.

Configuración:

1. Por favor, introduzca el conector de 6,35 mm (1/4 pulg.) del Akai Expression Pedal en la entrada para pedal de expresión de su teclado o controlador.
2. Coloque el Akai Expression Pedal en la posición 'arriba' (o completamente hacia adelante). Su instrumento ya está ajustado para reproducir al volumen máximo. Ajuste el volumen de salida al nivel máximo deseado.
3. Vuelva a colocar el pedal Akai Expression Pedal en la posición 'abajo'. Su instrumento ya está ajustado para reproducir al volumen mínimo (puede ser el silencio). Si no desea que su instrumento alcance esta posición extrema, ajuste el control Trim del Akai Expression Pedal hasta que su instrumento alcance el volumen 'silencioso' deseado.
4. El desplazamiento del pedal hacia adelante y hacia atrás variará el volumen del instrumento desde su nivel máximo hasta el nivel mínimo ajustado.

Akai Expression Pedal – Guide de l'utilisateur (Français)

Introduction : Nous vous remercions d'avoir choisi cette pédale d'expression Akai Expression Pedal, et vous invitons à lire ce Manuel utilisateur pour tirer le meilleur de votre Akai Expression Pedal.

Assistance : Pour les toutes dernières informations concernant la documentation, les spécifications techniques, la configuration requise, la compatibilité et l'enregistrement du produit, veuillez visiter akaipro.com. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez visiter le site akaipro.com/support.

Fonctionnalités de base :

La pédale d'expression a été créée pour être utilisée avec n'importe quel clavier équipé d'une entrée pédale d'expression. Les pédales d'expression donnent au musicien une plage dynamique plus large et davantage d'expression dans son jeu. En réglant la bonne plage de volume sur la pédale, n'importe quel musicien peut modeler son jeu de façon beaucoup plus expressive.

L'Akai Expression Pedal de Akai est une pédale d'expression universelle, ce qui signifie qu'elle fonctionnera avec tout appareil disposant d'une entrée de pédale d'expression. Cependant, il y a quelques normes différentes employées par différents fabricants, en sorte que Akai a inclus un commutateur de mode sur le bas de la pédale dans un but de compatibilité. Quand elle est en position "Akai", la Akai Expression Pedal fonctionne avec tous les claviers et contrôleurs Akai Professional. Quand vous utilisez la Akai Expression Pedal avec un appareil d'un autre fabricant, il se peut que vous deviez déplacer le commutateur en position "Other" si la pédale ne fonctionne pas normalement. Gardez à l'esprit que la position "Akai" peut fonctionner avec certains produits non Akai Professional ; essayez les deux réglages pour trouver le meilleur pour votre équipement.

Configuration :

1. Veuillez insérer la prise 6,35 mm de l'Akai Expression Pedal dans l'entrée de la pédale d'expression de votre clavier ou de votre contrôleur.
2. Mettez l'Akai Expression Pedal en position complètement en avant, ou en haut (up). Votre instrument sera maintenant réglé pour jouer à au volume maximal. Ajustez le volume de sortie de l'instrument à votre niveau maximal désiré.
3. Placez maintenant la pédale dans la position basse (down). Votre instrument sera maintenant réglé pour jouer à son volume minimal, qui peut être le silence. Si vous ne souhaitez pas abaisser le volume à ce point, ajustez le bouton Trim de l'Akai Expression Pedal jusqu'à ce que votre instrument atteigne votre volume "silencieux" désiré.
4. Le déplacement de la pédale en arrière et en avant changera à présent le volume de l'instrument entre sa sortie maximale et votre sortie minimale désirée.

Akai Expression Pedal – Guida per l'uso (Italiano)

Introduzione: Congratulazioni per l'acquisto del pedale di espressione Akai Expression Pedal. Per ottenere il meglio dal dispositivo Akai Expression Pedal e usufruire a lungo delle prestazioni dinamiche che esso offre, leggere attentamente il manuale dell'utente.

Assistenza: Per le ultime informazioni in merito a questo prodotto (documentazione, specifiche tecniche, requisiti di sistema, informazioni sulla compatibilità, ecc.) e per effettuare la registrazione, recarsi alla pagina akaipro.com. Per ulteriore assistenza, recarsi alla pagina akaipro.com/support.

Caratteristiche principali

Il pedale di espressione Akai Expression Pedal può essere utilizzato con qualsiasi tastiera o controller equipaggiato con ingresso per pedale di espressione o volume assegnabile. I pedali di espressione forniscono al musicista il controllo su vari parametri del suono, quali volume, modulazioni filtro ed effetti, per determinare una maggior gamma dinamica e di espressione nelle esecuzioni. Impostando la gamma di controllo appropriata del pedale, il musicista è in grado di controllare il parametro di espressione del controller e massimizzarne il potenziale come strumento efficace per scolpire il suono.

Akai Expression Pedal è un pedale di espressione universale ed è in grado di funzionare con qualsiasi dispositivo dotato dell'ingresso relativo. Tuttavia, esistono due standard diversi utilizzati dai vari produttori, per cui Akai ha incluso un interruttore di modalità sulla parte inferiore del pedale per assicurare la compatibilità. Se in posizione "Akai", Akai Expression Pedal funziona con tutte le tastiere e i controller prodotti da Akai Professional. Se Akai Expression Pedal viene utilizzato con dispositivi di altre marche, può essere necessario spostare l'interruttore sulla posizione "Other" (Altro) nel caso non funzioni correttamente. Tenere presente che la posizione "Akai" può funzionare su alcuni prodotti non Akai Professional: provare entrambe le impostazioni dell'interruttore per trovare quella migliore in funzione della propria apparecchiatura.

Impostazione:

1. Innestare il jack da 6,35mm (1/4") di Akai Expression Pedal nella presa per pedale di espressione della tastiera o controller.
2. Portare il pedale Akai Expression Pedal completamente in avanti o nella posizione "su". Lo strumento verrà ora impostato per suonare a pieno volume. Regolare il volume di uscita dello strumento al volume massimo desiderato.
3. Riportare il pedale Akai Expression Pedal nella posizione "giù". Lo strumento verrà ora impostato per suonare al volume minimo, ossia il silenzio. Se non si desidera portare completamente lo strumento in questa posizione, ruotare la manopola di regolazione di Akai Expression Pedal finché lo strumento non raggiunge il volume desiderato.
4. Spostando il pedale in avanti e indietro si modificherà ora il volume dello strumento tra l'uscita massima e l'uscita minima desiderata.

Akai Expression Pedal – Benutzerhandbuch (Deutsch)

Einführung: Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Akai Expression Pedal Expression-Pedals. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, um das Beste aus dem Akai Expression Pedal herauszuholen und jahrelanges dynamisches Spielen zu genießen.

Kundendienst: Besuchen Sie akaipro.com, um die neueste Dokumentation, Systemanforderungen und andere Informationen über Ihr Produkt aufzurufen und herunterzuladen. Für zusätzlichen Produkt-Support besuchen Sie akaipro.com/support.

Grundlegende Produktmerkmale:

Das Akai Expression Pedal Expression-Pedal kann mit jedem Keyboard oder Controller verwendet werden, das mit einem Anschluss für ein Expression-, Volume- oder für ein programmierbares Pedal ausgestattet ist. Über das Expression-Pedal kann der Performer verschiedene Soundparameter beeinflussen, etwa die Lautstärke, Filtermodulation und Effekte. Sie ermöglichen eine größere Dynamik und mehr Ausdruck Ihres Spiels. Über die richtige Einstellung des Pedals kann jeder Musiker die Expressionparameter des Keyboards oder des Controllers steuern und die Möglichkeiten des Soundsculpting auch live auf der Bühne ausreizen.

Das Akai Expression Pedal ist ein universell einsetzbares Expression-Pedal, d.h. dass Sie es mit jedem Gerät verwenden können, das über einen entsprechenden Eingang verfügt. Beachten Sie jedoch, dass die verschiedenen Hersteller teils unterschiedliche Standards verwenden. Dafür hat Akai das Pedal an der Unterseite mit einem Modus-Schalter versehen, um die Kompatibilität zu gewährleisten. In der Stellung "Akai" können Sie das Akai Expression Pedal mit allen Akai Professional-Keyboards und -Controllern einsetzen. Falls Sie das Pedal mit einem anderen Gerät verwenden und es nicht richtig funktioniert, stellen Sie den Schalter auf die Position "Other". Die Position "Akai" kann unter Umständen für das Keyboard funktionieren, selbst wenn es von einem anderen Hersteller ist. Probieren Sie beide Positionen aus, um die beste Einstellung für Ihr Setup zu finden.

Setup:

1. Schließen Sie bitte den Stecker Ihres Akai Expression Pedal (6,35 mm) in die dafür vorgesehene Buchse an Ihrem Keyboard oder Controller.
2. Bewegen Sie das Pedal ganz nach vorne (in die "up"-Position). Das Instrument ist nun auf volle Lautstärke eingestellt. Stellen Sie den Lautstärkereglern des Instruments auf die gewünschte Maximallautstärke.
3. Bewegen Sie das Akai Expression Pedal-Pedal zurück in die "down"-Position. Das Instrument ist nun auf minimale Lautstärke eingestellt, z.B. 0. Falls das Instrument in dieser Position des Pedals auch noch zu hören sein soll, stellen Sie die gewünschte "minimale" Lautstärke am Trim-Knopf des Pedals ein.
4. Bewegen Sie nun das Pedal vor und zurück, um zwischen maximaler und minimaler Ausgangslautstärke des Instruments umzuschalten.